



希望？

原発が爆発したため、
住民は津波に襲われた人々を
救出することも出来ずに、
逃げなければならなかった。
今は瓦礫に覆われて荒涼とした死の世界
その中に小さな物が動いている！
消防隊員も捜索犬も
喜んで駆け寄り瓦礫を除いて助け出すと、
それは小さな生き物・・・タヌキだった。
そんな話を
急ごしらえの慰霊の碑とのぼり幟と
希望のヒマワリが植えられている浜で聞いた。
私は思う、命は歓び 希望！
命を育まなくなったこの土地に
それでも人々は希望を求めずにおれない。

大沼よしみ 福島県南相馬市 2011年7月

Hope?

The nuclear reactor exploded, and people had no choice but to escape. They didn't have time to help those hit by the tsunami. All that remains is a desolate wasteland buried in rubble—a world of death.

There was slight movement detected beneath the rubble!

The rescue team and their dogs rushed to the spot in joy and started removing the debris. There, underneath, lay a small creature...a raccoon dog.

I heard this story while paying my respects at a makeshift memorial. It was decorated with banners and surrounded by sunflowers, a symbol of hope.

To me, life is about rejoicing, about hope. The land no longer bears life; still, we cannot but seek every possible hope.

July 2011, Minamisoma City, Fukushima
by Yoshimi Onuma